

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 90 (1992)

Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

7-8/92



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin / Présidente centrale
ad interim**
Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern22

Zentralsekretariat / Secrétariat central
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:
Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:
Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais
Isabelle Walter-Bernet
La Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel
Lucia Mikeler
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern
Verena Dreier
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg
Christine Bise
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pelerin 021 / 923 50 33

Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove 022 / 757 65 45

Oberwallis
Hermine Andenmatten
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz
Agnes Berdnik-Schmelzer
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen 071 / 35 69 35

Solothurn
Agathe Arbenz-Loeliger
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen 065 / 35 17 11

Schwyz
Annemarie Schibli
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach 055 / 64 14 73

Ticino
Sandra Casè
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel
Charlotte Gardiol
En Favèyre, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz
Brunhilde Ahle
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

Zürich und Umgebung
Madleina Wehrli
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Titelbild: Keystone-Press

Liebe Kolleginnen,

eine bunte Palette der verschiedensten Informationen und Beiträge finden Sie in der vorliegenden Zeitung. Die richtige «Mischung», um als Lektüre in den Ferienkoffer gepackt zu werden!

In der Nr. 6 ist von der Druckerei eine Textseite zugunsten eines Inserates herausgenommen worden. Das etwas aus dem Zusammenhang gerissene «Persönlich» wird heute nachgeliefert.

Ich möchte doch wieder einmal ALLE, Kolleginnen und werthe Inserenten, bitten, sich an den Redaktionsschluss zu halten!

Ich wünsche allen schöne Ferien, und kommen Sie gesund zurück.

Sylvia Forster

Chères collègues

Une meilleure compréhension du développement du nouveau-né, un plus grand respect de ses rythmes biologiques sont des dispositions préconisées par la pédiatre Marie Thirion, à tout «acteur» qui désire favoriser l'allaitement maternel ou prévenir les troubles du sommeil de l'enfant. Pour en savoir davantage, lisez le compte-rendu de son exposé donné à Sion en février dernier.

Dans un second texte, un pédiatre parle de la nécessité d'examiner le trouble du sommeil dans son contexte familial, avant d'agir, avant de lui attribuer une connotation négative.

Bel été et bonnes lectures,

Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Dossier deutsch:	Editorial	1
	Das gesunde Neugeborene	2
	Einige Gedanken über das Stillen	5
	Ein gesundes Neugeborenes weiss wann es Hunger hat	6
	Protokoll der 99. Delegiertenversammlung vom 7.5.92	8
	Leserbriefe	13
	Schülerinnenseite	14
	GPFI – Aktion für Hebammen	15
	Frau Jutta Koberg über das 1. Internationale deutschsprachige Hebammenkongress	16
	Das neue Zentralvorstand stellt sich vor	18

Dossier français:	Editorial	1
	Le nouveau Comité central se présente	18
	Le nouveau-né sain	20
	Quelques réflexions au sujet de l'allaitement maternel	21
	Les troubles du sommeil chez le bébé	24
	GPFI – Action pour les sages-femmes indépendantes	24
	Procès-verbal de la 99e Assemblée des Déléguées du 7.5.92	25

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	30 – 32
---	---------

- Kurs / Cours
- Sektionen / Sections

Stellenanzeigen / Offres d'emploi	32 – 36
--	---------